EUILLE D'AFFICHES, ANNONCES ET AVIS DIVERS DE GRONINGUE.

Mardi le 28 Avril.

ADVERTENTIEBLAD, BEKENDMAKINGEN EN ONDERSCHEIDENE BERIGTEN VAN GRONINGEN.

Dingsdag den 28 April.

*** En vertu des ordres ulterieures, qu'il a recus, le RECEVEUR DES CONTRIBUTIONS DIRECTES à Groningue, avertisse à tous les habitans de cette commune, qu'ils sont obligés de payer leurs contrib tions échues le plutôt possible, à son Bureau, vu qu'en sa dite qualité il est obligé d'en faire le versement, le 10 Mai prochain, au Receveur Général de ce Département. — Il avertit en même tems les contribuables, que le court délai, accordé au Receveur pour le versement des deniers publics, l'oblige, en cas qu'ils ne payent incessamment après la recette des Billets ou des annonces, de les poursuivre en justice par contrainte et execution, suivant le préscrit de la loi. Il les invite en consequence, pour prévenir des frais, qui seroient inévitables, de fournir à tems le payement qu'ils sont obligés de faire.

Groningue
le 26 Avril 1812.

Le Receveur
C. TIASSENS.

*** NB. NB. Ten gevolge eene nadere bekomene aanschryving verwittigt de ONTVANGER der DIRECTE BELASTINGEN binnen GRONINGEN, aan alle Ingezetenen dier Gemeente, dat zy het verschenene dier belasting ten spoedigsten ten zynen Kantore moeten voldoen, aangezien hy ontvanger verplicht is, daarvan den tienden Mei eerstkomende overstorting te doen aan den Ontfanger Generaal van dit Departement. — Hy waarschuwt tevens de contribuabelen, dat het korte termyn, den ontvanger voor de uitkering der verschenen penningen toegestaan, hem noodzaakt, om ingevalle zy niet dadelyk na den ontvangst van de Billetten of kennisgeving voldoen by dwang en executie, volgens het voorschrift der wet, tegens hen te procederen; inviterende overzulks dezelve, om ter voorkoming van anders onvermydelyke onkosten, in tyds het verschuldigde op te brengen.

De Ontvanger
C. TIASSENS.

Groningen
den 28 April 1812.

*** Tous ceux, qui ont des pretentions, ou qui doivent quelque chose à la succession de feu BENJAMIN SMIT, décédé à *Appingadam*, le 21 Septembre 1811, laquelle est acceptée sous benefice d'Inventaire, sont priés d'en faire, par écrit, leurs declarations ou payemens, au plus tard, avant le 30 Avril 1812, au Mtre TONKENS à *Appingadam*.

Appingadam le 22 Avril 1812.

*** Alle de genen, welke iets te pretenderen hebben van, of schuldig zyn aan de Nalatenschap van wylen BENJAMIN SMIT, overleden te *Appingadam*, den 21 September 1811, welke onder beneficie van Inventaris is aanvaard, worden verzocht, daar van schriftelyke opgave of betaling te doen aan Dr. TONKENS te *Appingadam*, uiterlyk vóór den 30 April 1812.

Appingadam den 22 April 1812.

*** Le soussigné W. ABRESCH, Pasteur à Zuidbroek, ayant été nommé par jugement du Tribunal de première Instance, seant à *Appingedam*, en date du 24 Mars 1812, et à la demande de GUILLAUME P. TICHELAAR, demeurant à *Loppersum*, conseil judiciaire du dit GUIL. P. TICHELAAR, et ayant preté serment en cette qualité le 15 Avril 1812, il en prévient le public par la présente. Tous les Créanciers et Débiteurs du susdit GUIL. P. TICHELAAR sont priés d'en faire leurs declarations ou payemens au soussigné, avant le 15 Mai prochain pour dernier delai, à la maison de Monsieur I. MUNNIKS Medicin, rue dite Oude Boteringe straat à Groningue, les mardis depuis deux jusqu'à trois heures de relevée.

W. ABRESCH.

*** De ondergeteekende W. ABRESCH, Predikant te [illegible] Maart 1812, mede op verzoek van WILLEM P. TICHELAAR, te *Loppersum* woonachtig, aan denzelven toegevoegd zynde als raadgever, en als zoodanig beëdigd den 15 April 1812, geeft daar van by dezen kennis tot een ieders narigt.

Alle de genen, welke eenige pretensien hebben ten laste van voornoemden W. P. TICHELAAR, of aan denzelven iets schuldig zyn, worden verzocht daar van opgave of betaling te doen aan den ondergeteekenden, uiterlyk voor den 15 Mei, ten huize van den Heere J. MUNNIKS Medicinæ Doctor, in de Oude Boteringe straat te *Groningen*, des Dingsdags middags van 2 tot 3 uren.

W. ABRESCH.

*** Le Soussigné rappele pour la dernière fois, à tous ceux qui ont des dettes, provenant de BIERES FOURNIES, d'en faire le payement avant le 15 Mai prochain, qu'il sera autrement obligé de poursuivre les négligans en Justice.

J. MARISSEN.

*** De Ondergeteekende herinnert ten laatste maal, die genen, welke nog SCHULDIG zyn wegens geleverde BIEREN, om voor den 15 Mei aanstaande betaling te doen, zullende anderzints verpligt zyn, de nalatigen door regtsmiddelen te noodzaken.

J. MARISSEN.

*** Tous ceux qui ont des prétentions ou qui doivent quelque chose à la succession de feu PIERRE WEYES, décédé dans la dite Schuitemakers straat, sont priés d'en faire par écrit, leurs déclarations et payemens, avant le 1 Mai prochain, aux soussignés en qualité de Diacres de la 6me. ... des pauvres Calvinistes.

Groningue
le 25 Avril 1812.

H. KUIPERS,
& J. OOMKENS.

*** Alle de genen welke iets te pretenderen hebben van, of schuldig zyn aan den Boedel van wylen PIETER WEYES, in de Schuitemaker straat overleden, worden verzocht, daar van schriftelyke opgave te doen voor Imo. Mei eerstkomende, aan de ondergeteekenden als Diaconen over de 6de Kluft der Gereformeerde Armen.

Groningen
den 25 April 1812.

H. KUIPERS, en
J. OOMKENS.

. On présente de donner à louage ou à vendre une Grande MAISON, sise au Canal dit Oosterdiep, à l'endroit le plus agréable de Veendam, dernièrement occupée par le Sieur G. J. FORNIER, Horloger; cette maison est munie de 2 grandes Chambres, d'un Comptoir, d'une chambre au premier, d'une Cuisine, d'une Citerne, et plusieurs autres commodités, pour l'occuper sur le champ.

Tous les creanciers ou debiteurs de la masse du susdit sont priés d'en faire leurs declarations ou payemens, avant le 15 Mai 1812, au premier soussigné, attendu qu'on n'acceptera aucune déclaration après cette époque et que les négligeans seront poursuivis en justice.

F. A. TOMBRINK.
JEAN BAALMAN.
Veendam
le 6 Avril 1812. *Executeurs à Veendam.*

. L'Ecrivain et Vendeur des inventaires se propose de vendre, Jeudi le 30 Avril 1812 et jours suivants, à la Maison du Pasteur C. R. décédé, à l'A, de BIENS MEUBLES, consistant en argenteries, cabinets, tables, chaises, du linge excellent, linge de table, appartenances de lit, ustensiles de cuivre et d'etain, Lits de camp, Chassis à couver, outils de jardinier, et une partie considérable de rames et d'echalas pour soutenir les haricots, et plusieurs autres biens meubles; on peut voir le dit inventaire la veille, le 29 Avril, le matin depuis 10 heures jusqu'à midi et depuis 2 jusqu'à 5 heures de relevée. l'Entrée du lieu de la vente est dans la rue dite Lutkenie straatje.

. Jeudi le 30 Avril 1812, on vendre publiquement à la salle des ventes de cette ville: Plusieurs sortes de MARCHANDISES, consistant en plusieurs sortes de Drap, du Calmuc, de la Baijette, des Etoffes dit Vylschagt, de la Tiretaine, plus des Cotons imprimés, du linge raijé, des mouchoirs, du linge pour des chemises, etc. et plusieurs autres marchandises, qui seront présentées le jour de la vente.

. Mr. RENEKE GOCKINGA, Notaire Imperial, residant à Groningue, se propose de vendre publiquement sur publications volontaires, par enchère et au dernier encherisseur, à la requête de Mr. RENEKE LOHMAN, Notaire Imperial à Groningue, au dommage et au profit de ses Debiteurs ABRAHAM HINDRIKS BOER et son Epouse, demeurant dans le Kalkwyk, en vertu du Jugement du Tribunal de première instance, séant à Groningue, en date du vingt quatre Decembre 1800 et onze: Une MAISON et GRANGE, ainsi qu'un Champ de TERRE mesure, sise et située à l'Ouest dans le Kalkwyk, No. 70. Pour les occuper sur le champ.

Cette adjudication aura lieu Vendredi le 1 Mai 1812, à 6 heures precises du soir, à la maison de l'Aubergiate L. VAN DER MOLEN, au Grand Marché à Groningue.

Les Conditions de Vente peuvent être lues, quatre jours avant celui de l'adjudication, à l'étude du Notaire susdit.

VENTE JUSTICIELLE.

. Le trente Avril mil huit cent douze, à dix heures du matin, à la requête d'ALBERT HESSELINK, demeurant à Groningue, le Soussigné Huissier procedera à la Vente, devant la maison de FOKKE JANS, debitant de Genèvre à Saaxum, au plus offrant et dernier encherisseur, DES MEUBLES et BIENS, et d'une VACHE.

Le tout sera vendu suivant les Conditions ordinaires de vente.

S. HEKKEMA,
Huissier.

. Een rojale BEHUIZINGE, staande aan het Oosterdiep, in het aangenaamst van Veendam, laatst bewoond door den Heer G. J. FORNIER, Horlogiemaker, voorzien met 2 groote Kamers, een Kantoor, Opkamer, Keuken, Regenbak en vele andere gerylykheden, word te huur of te Koop aangeboden om voort te aanvaarden.

Wie aan den Boedel des bovengemelden iets te pretenderen heeft, of schuldig is, wordt verzocht daarvan opgave of betaling te doen, voor den 15 Mei 1812, aan den eersten der Ondergeteekenden, zullende na dien tyd geen pretensien meer aangenomen, en de nalatige debiteuren geregtelyk aangesproken worden.

F. A. TOMBRINK.
JAN BAALMAN.
Veendam
den 6 April 1812. *Executeurs te Veendam.*

. Op Donderdag den 30 April 1812 en volgende dagen, zal in de R. C. Pastory by der A., door Schryver en Uitmynder der Boelgoederen worden Verkogt: MEUBILAIRE GOEDEREN, bestaande in Zilverwerk, Kabinetten, Tafels en Stoelen, kostelyk Linnen, Tafel- en Beddegoed, Koper en Tin, Ledikanten, Broeiraamen, Tuingereedschappen, en een aanzienelyke party Tuin- en Boonestokken, en meer andere tilbare Goederen. Kunnende de Goederen daags te voren, zynde den 29 April, des morgens van 10 tot 12, en des nademiddags van 2 tot 5 uren, in ogenschyn worden genomen. De ingang van de Verkoopplaats is in het Lutkenie straatje.

. Op Donderdag den 30 April 1812, zal op de Verkoophalle alhier publiek worden Verkogt: Diverse WINKELGOEDEREN, bestaande in differente Lakens, Kalmuk, Baay, Vylschagt, Tiertentyn, voorts gedrukte Katoenen, Blauwbont, Doeken, Hemdelinnens enz., en meer andere Goederen welke ten dage van verkoop zullen worden opgelangd.

. Mr. RENEKE GOCKINGA, Keizerlyk Notaris, residerende te Groningen, is voornemens, ten verzoeke van Mr. RENEKE LOHMAN, Keizerlyk Notaris te Groningen, ter schade en bate van deszelfs Debiteuren ABRAHAM HINDRIKS BOER en Vrouw, wonende in de Kalkwyk, ten gevolge Sententie van de Regtbank van eerster instantie, zitting houdende te Groningen, van den vierentwintigsten December 1800 en elf, op vrywillige bekendmakingen, publiek op Stryk- en Opbodsgewyze Conditien te Veilen en Verkoopen: Eene BEHUIZING en SCHUUR, benevens eene gemetene plaats LAND, staande en gelegen aan de Westzyde in de Kalkwyk, No. 70. Om dezelve dadelyk te aanvaarden.

Deze Veiling en Verkooping staat gehouden te worden op Vrydag den 1 Mei 1812, des avonds precies te 6 uren, ten huize van den Kastelein L. VAN DER MOLEN, aan de Groote Markt te Groningen.

De Conditien van Veiling en Verkoop zullen vier dagen voor den Verkoop, ten Kantore van voornoemden Notaris kunnen gelezen worden.

VERKOOP OP REGTERLYK GEZAG.

. Op den 30 April 1800 en twaalf, des morgens 9 uren, zal ten verzoeke van den Heer ALBERT HESSELINK, woonachtig te Groningen, door den Ondergeteekenden Deurwaarder, voor het huis van FOKKE JANS, Tapper, wonende te Saaxum, worden over gegaan tot den Verkoop, aan den meest en laatstbiedende, van MEUBELEN en GOEDEREN, en een KOEBEEST.

Alles wordt verkogt op gewone boelgoeds Conditien.

S. HEKKEMA,
Deurwaarder ter Rolle.

VENTE PUBLIQUE.

*** Samedi le deuxieme Mai 1812, à neuf heures du tin, on procédera devant la maison du Marchand J. LMEYER, sise içi à l'entrée de l'Oude Ebbinge ſtraat, a Vente d'une BOUTIQUE COMPLETTE D'ÉPICE-E, avec ses OUTILS et MARCHANDISES, ensuite USTENSILES et MEUBLES, comme Cabinets, Ta-s, Chaises, Miroirs, Lits avec leurs appartenançes, ivre, Étain et plusieurs autres effets qui seront presen-au jour de la vente. Ces effets pourront ètre vus le r avant la vente l'après midi depuis deux jusqu'à cinq res, et ils seront vendus le jour suivant argent comp-t.

*** MERCREDI le 6 Mai 1812, le soir à 5 heures on propose de vendre publiquement à la maison de l'Auber-ste J. TIDDENS, au Logement de *la Maison de la ourse* près de la Bourse à Blé à Groningue: Une partie onsiderable de MANUFACTURES, ainsi qu'un très eau assortiment de PORCELAINES, VERRERIES, et OTERIES de couleur jaune, plus d'ÉPICERIES, une artie de SAVON d'ESPAGNE, &c. Le tout suivant les atalogues spécifiés. On peut voir les Marchandises à la aison de vente susdite, Samedi le 2 et Lundi le 4 Mai 12, toujours depuis 9 heures jusqu'à midi, et depuis 2 squ'à 4 heures de relevée. On peut se procurer les ca-talogues à la dite Maison.

*** Mr. N. ENGELHARD, Juge de Paix du Canton *Winschoten* Département de l'Ems-occidental, residant à *Winschoten*, en absence du Greffier étant chargé des fonctions de Notaire dans le dit Canton, se propose de donner publiquement à bail, pour six années consecuti-ves, à la requête de l'aubergiste H. H. VAALMAN, demeurant à *Winschoten*: Une MAISON et ÉCURIE No. 293, sise et située rue dite Torenstraat à *Winschoten*, ainsi que quatre deimattes DE TERRE EN PRÉS situées près de *Winschoten* pour cinq années consecuti-ves, et pour les occuper le 1er Juin 1812. La dite mai-son et écurie est occupée et usée en proprieté et les prairies en louage par H. H. VAALMAN susmention-né. Cette location aura lieu Mercredi le 6 Mai prochain, le soir à sept heures préçieses, à la maison de H. H. VAALMAN à *Winschoten*, où l'on peut prendre lectu-re des conditions deux jours avant celui de la location.

*** VENTE PUBLIQUE,

Qui sera consommée par devant Mr. F. I. J. CRE-MERS, Notaire Imperial du Canton de *Groningue*, Mardi le 12 Mai 1812, à 7 heures du soir, à la maison de l'Au-bergiste KNOOP rue dite Ooster ſtraat à *Groningue*, à l'enseigne du Cygne d'Or: on Vendra une MAISON solide, forte et bien batie pourvue de plusieurs apparte-mens ainsi que d'une cour et d'une blancherie, sise sur terrain propre, à l'orient de la rue dite Ooster ſtraat, marquée Lett. S. No. 50, quartier 4, section 2, etant occupée par P. VAN ZANTEN et son Epouse. Les amateurs peu-vent voir la dite maison, la veille de l'adjudication, le matin depuis 10 heures jusqu'à midi, et depuis 2 jusqu'à 4 heures de rélevée. l'Acheteur a le choix de l'occuper vers le 1er Aout ou vers le 1er Novembre 1812. Le tout est détaillé plus amplement dans les Billets et Conditions de Vente.

S'Adresser pour des informations ultérieures à E. LEI-NENGA et J. KAMPHUIS.

PUBLIEKE VERKOOPING.

*** Op Zaturdag den tweeden Mei 1812, des voorde-middags ten negen uren, zal er voor het huis van den Koopman J. BOLMEYER, ſtaande alhier voor aan in de Oude Ebbinge ſtraat, overgegaan worden tot den Verkoop van een COMPLEETE KRUIDENIERS WINKEL met diens GEREEDSCHAPPEN en WINKEL GOEDEREN, van HUISGERADEN en HUISMEUBELEN, als Kabi-netten, Tafels, Stoelen, Spiegels, Bedden met hun toe-behoren, Koper en Tin, en wyders meer andere Goede-ren, welke ten dage van verkoop ten voorſchyn zullen worden gebragt. — Deze goederen zullen daags voor de verkooping, des agtermiddags van twee tot vyf uren ten gemelden huize te bezien zyn, en den volgenden dag verkocht worden voor contant geld.

*** Op WOENSDAG den 6 Mei 1812, s'avons te 5 uur, zal ten huize van den Kastelein J. TIDDENS, in het Logement *het Huis de Beurs*, by de Korenbeurs te Gro-ningen, publiek worden verkogt: Eén aanzienlyke party MANUFACTUUREN, benevens een fraai asſortement PORCELEINEN, GLAS, en GEEL AARDEWERK, voorts KRUIDENIERSWAREN, een party SPAANSCHE ZEEP, enz., alles ingevolge de geſpecificeerde Catalo-gusſen. Kunnende de goederen worden bezigtigd, ten huize van verkoop bovengemeld, op Zaturdag den 2 en Maandag den 4 Mei 1812, telkens des voordemiddags van 9 tot 12 en des nademiddags van 2 tot 4 uren, alwaar de Catalogusſen dan mede zyn te bekomen.

*** Mr. N. ENGELHARD, Vrederegter van het Can-ton *Winſchoten*, Departement van de Wester-Eems, reſi-derende in *Winſchoten*, als by abſentie van den Griffier in gemeld Canton waarnemende de Notariële Functien gedenkt, ten verzoeke van den Kastelein H. H. VAAL-MAN, wonende in *Winſchoten*, publiek voor den tyd van zes achter een volgende jaren te Verhuren: Eene BEHUIZINGE en STALLING No. 293, ſtaande en gele-gen in de Toren ſtraat te *Winſchoten*, benevens vier Dei-matten GROEN-LAND, gelegen by *Winſchoten*, voor den tyd van vyf achter een volgende jaren. Om dezelve op primo Juny 1812 te aanvaarden; wordende gemelde Be-huizing en Stalling in eigendom, en het Groen-Land in losſe huur door voornoemden H. H. VAALMAN bewoond en gebruikt. Deze Verhuring zal gehouden worden op Woensdag den zesden Mei aanſtaande, des avonds precies te zeven uren, ten huize van H. H. VAALMAN te *Win-ſchoten*, alwaar de Conditien twee dagen voor de verhu-ring ter lezing zullen liggen.

PUBLIEKE VERKOOPING,

*** Welke voor Mr. F. I. J. CREMERS, Keizerlyk Notaris in het Canton *Groningen* zal worden geperfec-teerd en geconſommeerd, op Dingsdag den 12 Mei 1812, des avonds precies te 7 uren, ten huize van den Logement-houder KNOOP in de Ooster ſtraat te *Groningen*, waar de Gouden Zwaan uithangt: Een net en ſterk doortim-merde BEHUIZINGE, voorzien met differente vertrek-ken, benevens een opene Plaats en Bleekveld, ſtaande ten Oosten in de Ooster ſtraat op eigen grond, geteekend Letter S. No. 50 4de Wyk 2de Sectie, wordende bewoond door P. VAN ZANTEN en Vrouw. Kunnende gezeide Be-huizinge des daags bevorens en op den dag van verkoop, des morgens van 10 tot 12, en des nademiddags van 2 tot 4 uren, door de gadingmakende bezichtigd worden. Om het zelve op den 1 Augustus, of op Imo. November 1812, ter keuze des koopers te aanvaarden. Breder hier na in de Billetten en Koopconditien omſchreven.

Nader informatie by E. LEINENGA en J. KAMPHUIS te *Groningen*.

VENTE PAR AUTORITÉ DE JUSTICE.

*** Le 20 Avril de l'an mil huit cent et douze, le matin à 9 heures, à la requête de HAJO TER VOOR et B. P. DE JONGE qq., par le soussigné, devant la maison de la Veuve JAN ZUIDEMA, dans la Visscher-straat à *Groningue*, il sera procedé à la Vente au plus offrant des MEUBLES et EFFETS.

On peut voir les Meubles aujourd'hui, depuis 10 heures jusqu'à midi, et depuis deux jusqu'à 6 heures de relevée.

Le tout sera Vendu aux Conditions ordinaires.

S. HEKKEMA, *Huissier*.

*** Les ENFANS MAJEURS de feu HENRI BEERENDS à *Landschaps Polder*, se proposent de donner à bail au plus offrant, pour le tems de six années consecutives, Vendredi le 8 Mai 1812, à 2 heures de relevée, à la maison de l'Aubergiste SIBOLT HAAN, leur METAIRIE, sise et située dans le *Scheemder Hamrik*.

Landschaps Polder T. J. SANTJER,
le 22 Avril 1812. de la part des Heritiers.

*** On a envoyé, la semaine passée, d'*Amsterdam* par le *Lemmer*, une BOITE emballée en PAPIER, marquée H N C, à l'adresse de H. N. LA CLE rue dite Heere straat, contenant une petite porte de verre d'une pendule, une petite quantité de papier à ecrire, des Certificats aux noms des Sieurs DIRK JAN VOOMBERG et WILLEM BORSKI à *Amsterdam*, et quelques autres papiers d'aucune valeur. On en a dechiré l'adresse qu'on a remis, mais on n'a pas remis jusqu'aujourd'hui la Boite elle-même. Celui qui la remettra bientôt au dit H. N. LA CLE, recevra une recompense de *sept Florins*, et celui qui pourra dire où la Boite se trouve, de manière que le recouvrement puisse avoir lieu, aura *trois Florins*. Les Effets ne sont d'aucune valeur que pour le véritable propriétaire, qui est connu chez les Negotiants susmentionnés, à *Amsterdam*.

*** F. F. WEGELIN, d'*Amsterdam*, previent le public qu'il est arrivé en cette ville, avec un assortiment de pendules très belles et précises, Girandoles, Vases à fleurs, Servises de Porcelaine à Thé & à Café de toutes sortes, et des Tasses seules, des Bijouteries en or et en argent, quincailleries etc. etc.

On peut aussi trouver chez lui de veritable et de très bon coton dit patent katoen, et du fil des Cloitres, ainsi que de veritable Eau de Cologne à *f* 4-10 la cassette.

Ces marchandises sont deballées chez WIERSMA à l'enseigne de l'Oude Munster, rue dite Heere-straat, pour huit jours.

*** E. H. KOSTER, marchand de vin admis, annonce par la présente à ses protecteurs, qu'il a reçu une partie considerable de GENEVRE de SCHIEDAM de dix huit à dix neuf degrés, qu'on peut trouver actuellement chez lui à des prix au rabais: ceux qui desirent d'en acheter en grande ou petite partie, peuvent s'adresser à son Fils, E. A. KOSTER devant la porte dite Heere poort Lett. N. No. 71. à *Groningue*, chez qui on peut aussi avoir d'excellent VINAIGRE double de FRANCE à 7 sous la bouteille, à condition de rendre une bouteille vide.

*** à Louer ou à acheter une MAISON avec un JARDIN, sise à l'endroit le plus agréable de *Noordbroek*, dans cette maison on trouve trois chambres, une cave, un puits et une citerne, ainsique plusieurs autres commodités, on peut l'occuper sur le champ. s'Adresser au negociant H. J. BRAUWER à *Noordbroek*.

VERKOOP OP REGTERLYK GEZA[G]

*** Op den 20 April 1812, des morgens te nege[n] zal ten verzoeke van HAJO TER VOOR en B. P. [DE JON]GE q.q., door den ondergetekende Deurwaard[er] het huis van de Wedw. JAN ZUIDEMA in de [Visscher]straat te *Groningen*, worden overgegaan tot den v[erkoop] aan den meest en laatst biedende, van MEUBEL[EN en] GOEDEREN.

Kunnende de Goederen op heden, 's morgens van 10 tot 12, en 's namiddags van twee tot 6 uren worden [bezigtigd].

Alles zal worden verkogt op gewone Boelgoeds Con[ditien].

S. HEKKEMA, *Deurwaarder ter R[...]*

*** De MAJORENNE KINDERS van wylen HIN[DRIK] BEERENDS te *Landschaps Polder*, zyn voorneme[ns] de meest biedenden te Verhuren, voor den tyd v[an zes] achter een volgende jaren: Hunne in de *Scheemder Ham*rik staande en gelegene PLAATSE, op Vrydag den [8 Mei] 1812, ten huize van den Kastelein SIBOLT HAAN[, des] namiddags ten 2 uren.

Landschaps Polder T. J. SANTJER,
den 22 April 1812. namens de Erven.

*** Er is in de voorgaande week van *Amsterdam* [over] de *Lemmer* aangebragt, een SCHUIFDOOS, in P[apier] gemerkt H N C, en geadresseerd aan H. N. LA CL[E in] de Heere straat, inhoudende een glaze deurtje van [een] Pendule, eenig schryfpapier, eene party Certificate[n op] name van de Heeren DIRK JAN VOOMBERG en WIL[LEM] BORSKI te *Amsterdam*, en eenige andere Pap[ieren] van geene waarde, het adres is er afgescheurd en [be]steld, maar de Doos is tot heden nog niet besteld. [Die] dezelve ten eersten te regt brengt by H. N. LA [CLE] voornoemd, zal *zeven Gulden* tot eene vereering [hebben, en] die aanwyzing doet, zoo dat de teregtbrenging [volgt,] *drie Gulden*; de Effecten zyn van geene waarde da[n voor] den Eigenaar, by de bovengemelde Heeren te *Amsterdam* be[kend].

*** F. F. WEGELIN, van *Amsterdam*, is alhier arriveerd met een assortiment schoone en accurate [Pen]dulens, Girandoles, Bloemvazen, Porceleine Th[ee- en] Koffy-servyzen van alle soorten, en enkelde Ko[pjes,] goude en zilvere Byouterien en Quincailleriën, &c. &c.

Heeft ook opregt en zeer schoon Patent-Catoe[n en] Kloostergaren; en opregte Eau de Cologne à *f* 4-10 [het] Kisje.

Is uitgepakt by WIERSMA, in de Oude Munster [aan de] Heere-straat, voor 8 dagen.

*** E. H. KOSTER, geadmitteerd Wynkoper, m[aakt] door dezen aan zyne begunstigers bekend, dat by [hem] ontfangen is, eene aanzienlyke party achtien en negen[tien] graads SCHIEDAMMER JENEVER, welke thans tot [ver]minderde pryzen by hem zyn te bekomen, en die gen[en] die genegen zyn, daar van by kleine of groote part[yen] te kopen, kunnen zich vervoegen by deszelfs Zoon E. [A.] KOSTER voor de Heere Poort Lett. N. No. 71 te G[ro]ningen, by wien ook te bekomen is beste dubbe[le] FRANSCHE WYNAZYN, à 7 stuivers, [mits] de ledige vles terug.

*** Een HUIS en TUIN, staande in het aangenaam[ste] van *Noordbroek*, waarin drie vertrekken, benevens [een kel]der, Put en Regenwaterbak, en verdere gemakken, [is] te Huur of te Koop, om voort te aanvaarden. [Adres] by den Koopman H. J. BRAUWER te *Noordbro[ek]*.

. Tous les EFFETS publics dont la rente est de 4 pour cent, étant redemandés pour être inscrits au Grand-livre, le soussigné invite tous ceux, qui voudroient l'honorer de la commission de les faire inscrire, ou de leur en faire obtenir des Certificats, à lui faire parvenir ces effets sous le moindre délai. Il se charge aussi de leur faire toucher la jouissance de la négociation de 10 et de 20 millions, à 6 pour cent. On peut être assuré d'un prompt service.

G. van TROJEN.

. Le soussigné annonce par la présente, puisque toutes les Obligations de 4 pour Cent doivent être inscrites depuis le 1er jusqu'au dernier Mai dans le grand Livre de la Dette publique en Hollande, qu'il se charge comme auparavant de faire effectuer l'inscription dans le grand Livre ou chez un bureau d'administration selon la volonté des propriétaires: il rappele en même tems de ne les envoyer pas trop tard afin d'éviter l'amende. Le soussigné vaquera à cet effet les après-midi de 2 à 6 heures.

J. C. van HASSELT.

. Chez le soussigné on a inventé, il y a quelques années, à l'imitation des Anglais, une POMMADE pour lustrer les meubles de bois, on l'a ensuite débité et on la débite encore actuellement avec un bon succès à cinq sous la boite, avec un avis y joint contenant le mode de s'en servir. Cette Pommade, usée d'après l'avis, répond parfaitement à la description qu'on vient d'en donner à cause du juste melange des ingredients, dont cette pommade est composée, elle n'est plus susceptible d'amelioration.

Pour preuve d'autenticité et pour distinguer cette pommade des contrefaçons, on a ... la pommade lustrative ... l'adresse.

J. SPECKMAN,

rue dite Turfthoren straat Litt. C. No. 5.

. Le Soussigné continue de vendre, sous le Cachet ordinaire ... LIMON, à 28 sous la Bouteille, ainsi que du ... à 8 sous la Bouteille, ... Bouteilles vides.

J. SPECKMAN,

rue Turfthoren-straat, Lett. C. No. 5.

. Chez R. ELSBORG, dans la rue dite Oude Ebbinge straat, seconde maison du pont, on peut trouver actuellement toutes sortes de Pois verds et gris, des Fèves blanches et des Fèves du Cap de bonne Esperance, ainsi que de la Graine de trefle rouge et blanche, de la graine de moutarde jaune et rouge, de la Graine de navette ..., de la Graine de chanvre, de la Graine de lin de Flandre ... à des prix très modérés. NB. Il vend aussi des nouveaux raisins de Corinthe de Turquie, et une petite partie du Rondvis; et enfin, tout ce qu'on trouve ordinairement dans une boutique d'Epicier, de Teintures, et des victuailles.

. La Veuve du Négociant R. BRINKS, se propose de loger le 1 Mai 1812, du Canal dit Zuider Diep ... de l'Eglise ... à la maison du Négociant H. OOSTERHUIS, ... enseigne du Lévrier, où elle continuera à fabriquer et vendre du CAFÉ ARTIFICIEL, très ... examiné, sollicitant la faveur et la recommandation du public; le prix de No. 2, est fixé à ... sous et celui de No. 3 à 12 sous. On peut aussi avoir le même chez A. M. CLEVERINGA, près du Moulin à ... Groningue.

. Alle 4 pCt. EFFECTEN tegenswoordig opgeroepen wordende, ter inschryving in het Groot boek, zoo verzoekt de ondergeteekende allen, die hem daarmede willen begunstigen, om dezelve te doen inschryven, of Certificaten voor dezelven te doen erlangen, dezelve Effecten spoedig te willen bezorgen, als mede de bezorging der Intressen van de 10 en 20 millioenen à 6 pCt. kunnende van een spoedige expeditie verzekerd zyn.

G. van TROJEN.

. De ondergeteekende adverteert hier mede, dat, daar met den 1sten tot den laatsten Mei, alle 4 per Cents Obligatien zyn opgeroepen ter inschryving in het Groot Boek, hy even als voorheen dezelve ter inschryving in het Groot-Boek of op een Administratie-Kantoor ... naar goedvinden der eigenaren; tevens herinnerende ... dezelve niet te laat te willen bezorgen, ten einde de boete van te laat inschryven te vermyden. De ondergeteekende zit ter ontvangst derzelven van den 4 Mei af aan, alle middagen van 2 tot 6 uren.

J. C. van HASSELT.

. By den ondergeteekende is voor eenige jaren, in navolging van het Engelsche, geinventeerd, zedert gemaakt, en wordt tot heden met goed succes verkogt, het bekende BOENMIDDEL, voor het opluisteren van Gladhoute Huismeubelen &c., tot vyf stuivers het doosje, met een bygevoegd bericht hoe te gebruiken. Dit middel, volgens aanwys gebezigd, voldoet volkomen aan de opgave, en is, uit hoofde van de juiste evenredigheid der juiste ingredienten, waar uit het zelve is zamengesteld, voor geene verbetering meer vatbaar.

Tot een kenmerk van echtheid, en om dit middel van namaaksels (die hier voor worden gewaarschuwd) te onderscheiden, ... de doosjes, met een Signaal ... adres voorzien.

J. SPECKMAN,

in de Turfthoren straat Lett. C. No. 5.

. By den Ondergeteekende is by voortduring onder het gewoon Cachet te bekomen ...

J. SPECKMAN,

in de Turfthoren-straat, Lett. C. No. 5.

. By R. ELSBORG in de Oude Ebbinge straat, het tweede huis van de Boog, zyn thans te bekomen: Differente soorten van Grauwe, Groene en Capusyner Erwten, witte en Kaapsche Boonen, als mede rood en wit Klaverzaad, geel en rood Mosterdzaad, Zomer Raapzaad, Hennipzaad, Vlaams en andere soort van Lynzaaden tot civiele pryzen. NB. Ook nieuwe Turksche Corinthen, een partytje Rondvis, en wat verders in een Kruideniers- Verf- en Victualie Winkel gezogt kan worden.

. De Weduwe van den Koopman R. BRINKS, ... met den 1 Mei 1812 uit het Zuider Diep by de ... Kerk, ... van den Koopman H. OOSTERHUIS, ... Windhond genaamd, ... en Verkopen van de ... gerenomeerde KONST-KOFFY; verzoekt verder gunst en recommandatie; de pryzen No. 2 à ... st., No. 3 à 12 st. Dezelve is mede te bekomen by A. M. CLEVERINGA, by de Gasthuis Molen, te Groningen.

*** Chez M. I. VAN COEVORDEN, demeurant devant la porte, dite Heere Poort, on peut trouver de très bons CHARBONS DE TERRE de Liège, de la première qualité, à un prix très modique.

V O L L E Z.

*** VAN CALCAR & BOLTE, présentent à vendre des HOUILLES d'ALLEMAGNE, à trente florins la mesure dite hoed, et si l'on prend une plus grande partie, on les peut avoir à un prix moins cher encore.

*** Les soussignés GARMERS et BOLMEIJER ayant acheté la briquetterie, située près du Pont dit A Poortsboog, Lett. A. No. No. 59, ci-devant établie sous la raison de la Veuve J. F. BOLMEIJER, et dernierrement sous la raison de R. BUINING; se recommendent à leurs protecteurs pour fournir la chaux, des pierres, et tout ce qui appartient à une briquetterie complète. Ils tacherons de satisfaire sous tous les rapports.

GARMERS & BOLMEIJER.

*** Le soussigné, étant devenu par achat, proprietaire de la SALINE de la Veuve P. TETRODE, se récommende en la faveur de tous les Negotians et Boutiquiers solides, qui font le commerce de cet article.

Harlingue
le 31 Mars 1812. C. MOLLEMA.

NB. Tous ceux qui désirent s'en servir, peuvent s'adresser à G. EEKHOFF à *Groningue*.

*** Chez le soussigné demeurant à *Hogezand*, on peut trouver, tant en gros qu'en detail, toutes sortes de BRIQUES DE LA FRISE, plusieurs sortes de TUILES et PAVÉS, vernissés et non vernissés; ainsi que des TUILES et PAVÉS ÉTOUPFÉS DE LA FRISE, le tout aux prix les plus modiques. Il se recommende à la faveur de chacun.

F. F. PFEIFFER.

*** Le soussigné étant devenu par achat, proprietaire de l'Auberge *les armes de Sudhollande*, ci-devant, occupée par ROELOF VAN DER HARNE, il previent le public, par la presente qu'il continuera cette affaire dès apresent. Il sollicite la faveur et la recommendation du public, promettant un service prompt et honnête.

JEAN DAVIDS,

Aubergiste aux Armes de Sudhollande devant la porte dite Ebbinge Poort, Litt. H, No. 5, à *Groningue*.

*** AVIS. Le Soussigné venant d'être nommé TRADUCTEUR JURÉ dans l'Arrondissement d'*Appingedam*, des LANGUES Française, Hollandaise et Allemande, a l'honneur de prevenir le Public, qu'il se charge de toute espèce de traduction, dans ces Langues.

T. L. POEL, Pasteur à *Weiwert*.

*** La soussignée annonce, qu'elle continuera à faire et à reparer des CHAPEAUX de PAILLE, et des CHAPEAUX de PAILLE d'ITALIE au dernièr gout, elle [illegible] et refait aussi des CHAPEAUX devenus [illegible] et blanchit les CHAPEAUX [illegible], le tout à un prix modique. [illegible], elle prévient [illegible] de ne donner à credit à personne en son nom [illegible] qui [illegible] d'une signature d'elle même ou de sa Fille, vu qu'il n'en sera fait aucun payement.

La Veuve de J. G A I G N É,
Demeurant près de la Bourse à [illegible]
[illegible]

*** By M. I. VAN COEVORDEN, voor de Heere poort, zyn te bekomen: beste Luikse STEENKOLEN, prima soort, voor civiele pryzen.

L E E S T H I E R.

*** VAN CALCAR & BOLTE, presenteren DUITSCHE STEENKOLEN, by de hele Hoed voor Dertig Guldens, en by groter party, tot minder prys.

*** De ondergeteekenden GARMERS en BOLMEIJER de Steenkopery by A Poorten Boog [illegible] A. No. 59, voorheen geëxerceerd door de Wedw. J. F. BOLMEIJER, laatst door R. BUINING overgenomen hebbende, recommanderen zich in het leveren van KALK, STEEN en alles wat verders tot een complete Steenkopery behoord, aan hunne begunstigers. Zy zullen tragten in alles genoegen te geven.

GARMERS & BOLMEIJER.

*** De Ondergeteekende door aankoop eigenaar geworden zynde, der ZOUTKEET van de Weduwe P. TETRODE, recommandeert zich in de gunst van solide Kooplieden en Winkeliers, welke in dat artikel handel dryven.

Harlingen
den 31 Maart 1812. C. MOLLEMA.

NB. De genen die zich hiervan mogten gelieven te bedienen, adresseren zich by G. EEKHOFF te *Groningen*.

*** By den ondergeteekende woonagtig op het *Hogezand*, zyn te bekomen, zoo by groote als kleine partyen, alle soorten van GEBAKKEN VRIESCHE STEEN, differente soorten van GEGLAZEERDE en ONGEGLAZEERDE, als mede GESMOORDE VRIESCHE VLOEREN en DAKPANNEN, alles tot de civielste pryzen, verzoekende gunst en recommandatie.

F. F. PFEIFFER.

*** De ondergeteekende door aankoop Eigenaar geworden zynde van de Herberg *het wapen van Zuidholland*, weleer bewoond door ROELOF VAN DER HARNE, zoo geeft hy door dezen kennis aan het publiek, dat hy in gemelde affaire van nu aan zal continueren. Hy verzoekt gunst en recommandatie, en belooft een civiele bediening.

JAN DAVIDS,

Castelein voor de Ebbinge Poort in het Wapen van Zuidholland, Lett. H, No. 5, te *Groningen*.

*** BERIGT. De Ondergeteekende, beëedigd zynde als VERTALER in de Fransche, Nederduitsche en Hoogduitsche TALEN, in het Arrondissement *Appingedam*, verwittigt het Publiek, dat hy zich belast met het Vertalen van alle soorten van stukken in die Talen.

T. L. POEL, Predikant te *Weiwert*.

*** Ondergeteekende adverteert, dat zy blyft continueeren in het maken en vermaken van STROOHOEDEN, en ITALIAANSCHE STROOHOEDEN naar den nieuwsten smaak, [illegible] HOEDEN, en [illegible] ITALIAANSCHE, [illegible] alles voor een civiele prys, houdt zich ter gunst [illegible] recommandatie. [illegible] buiten haar en hare Dochter's handtekening [illegible] niemand Crediteeren, zullende [illegible] geen betaling gedaan worden.

Weduwe [illegible] GAIGNÉ,
[illegible] Koremboers [illegible]
Vleeschhouwers [illegible]

*** Le *Bureau Général de Commissions*, dans la rue [illegible] Lett. K. No. 15, sera deplacé au [illegible] Mai prochain, dans la même rue, Lett. J. No. 32, on y débite en Commission d'excellent [illegible] à 15 sous hol. la livre.

*** Les OUVRIERS EN OR ET EN ARGENT, demeurant en cette Ville ou dehors, qui veulent faire travailler hors de leur maison, peuvent s'adresser à W. ELDERKAMP, Maitre Ouvrier en Or et en Argent, rue dite Nieuwe Weg, à *Groningue*, il tachera de satisfaire ceux qui l'honnoreront de leur confiance, par la bonté de l'ouvrage et par la modicité du prix.

*** Deux COMPAGNONS CHAUDRONNIERS, souhaitant immédiatement de l'ouvrage, peuvent s'adresser à G. J. BERING, Mr. Chaudronnier rue dite Ebbinge straat.

*** à Acheter de gré à gré: une MAISON, sise à l'endroit le plus distingué de cette Ville, avec une Cour et un Jardin derrière la maison. s'Adresser à l'Imprimeur de cette feuille.

*** à Acheter ou à Louer de gré à gré, un BEAU JARDIN hors de la porte dite Ebbinge Poort, ayant une belle perspective sur les terres labourables. s'Adresser à G. FOKKENS, rue Nieuwe Ebbinge straat, Lett. H. No. 208.

*** J. DE VRIES, Aubergiste au Moulin à *Haren*, se propose de faire tirer au PERROQUET, avec permission de Monsieur le Maire de *Haren*, Samedi le 2 Mai prochain. Les prix pour les vainqueurs seront d'assez grande importance, on commencera [illegible] à une heure après midi precise, et à tirer au Perroquet à deux heures.

NB. On peut trouver chez le même à acheter plus ou moins 2000 ECHALAS écorchés pour soutenir les Haricots.

*** Chez le Collecteur qualifié P. KYNPINGA on peut trouver dans la première [illegible] de la Loterie Holl. Impériale, qui commencera à [illegible] des LOTS à ACHETER au prix courant [illegible] LOTS EN LOUAGE, le prix de louage d'un lot entier est de f 4,, d'un demi lot à f 2,, d'un quart à f 1,, et d'un huitième à 10 sous. On peut acheter les conditions à 4 [illegible] chez le Collecteur ci-dessus nommé, où l'on trouve aussi le regiestre des prix de la loterie.

*** DAVID ISAAC ZON, rue dite Ooster straat Lett. S. No. 135, aux armes de Zeelande, previent le public, qu'on peut trouver chez lui du CRIN FRISÉ de la meilleure qualité, pour en faire des matelas.

*** J. M. COHEN, sur la Grande Place, Lett. T. No. [illegible] a l'honneur d'avertir par le présent, qu'il est chargé d'acheter differentes sortes D'EFFETS INTERIEURS et ETRANGERS, ainsi que des CERTIFICATS DE RENTE et des BONS du SYNDICAT; et qu'il se trouve à même d'y mettre le plus haut Cours; il continue de tenir l'échange des ESPECES tant en OR, qu'en ARGENT, et se recommande à ceux qui désireroient acheter des ROEBLES de RUSSIE, pour un bénéfice très médiocre, on pourra à volonté se procurer ou vendre differents objets, son prix est toujours calculé d'après le Cours du Change, et il n'en diffère jamais plus d'un demi sous. Le susdit a aussi reçu des Commissions pour de l'argent vieux, qu'on peut placer chez lui au cours du change le plus haut. Il se recommande enfin à [illegible] toutes sortes de COMMERCE, promettant un service prompt et honnête.

*** Het *Algemeen Kommissie-Kantoor* in de Oude Boteringestraat, Lett. K. No. 15, wordt op den 1. Mei verplaatst in dezelfde straat Lett. J. No. 32, alwaar in Kommissie verkogt wordt Beste THEE [illegible] en Stuivers het pond.

*** GOUD en ZILVERSMEDEN, in of buiten de Stad, genegen zynde om buiten huis te laten Werken, vervoegen zich by W. ELDERKAMP, Werkbaas in Goud en Zilver, op de Nieuwe Weg, te *Groningen*; welke zal trachten door goed Werk en een civiele bediening, een ieder genoegen te geven.

*** Twee KOPERSLAGERS KNEGTEN, terstond werk begerende, vervoege zich by G. J. BERING, Koperslager in de Ebbinge straat.

*** Uit de hand te Koop: een HUIS, in het voornaamste van de Stad, met een Plaats en Hofje er achter. Te bevragen by den Drukker dezes.

*** Uit de hand te Koop ofte Huur: een fraaije TUIN, buiten de Ebbinge Poort, hebbende een aangenaam uitzigt over de Weidelanden. Adres by G. FOKKENS, in de Nieuwe Ebbinge straat, Lett. H. No. 208.

*** J. DE VRIES, Kastelein op de Harender Molen, gedenkt met Consent van den Maire te *Haren*, op Zaturdag den 2 Mei, een PAPEGAAI van de Steng te laten schieten, op aanzienlyke Eerepryzen; de loting zal precies te een uur, en het schieten te twee uur beginnen.

NB. By denzelven zyn te bekomen, plus minus 2000 geschelde BOONSTOKKEN.

*** By den gekwalificeerden Collecteur P. KYNPINGA, zyn in de eerste klasse der Keizerlyke [illegible] Lotery, die [illegible] gl. [illegible] Conditie [illegible] Contract van de geheele Lotery.

*** DAVID ISAAC ZON, in de Ooster straat Lett. S. No. 135, in het wapen van Zeeland, adverteert, dat by denzelven te Koop is: Allerbest gekruld PAARDE HAIR om Matrassen er van te maken.

*** J. M. COHEN, aan de Groote Markt, Letter T. No. [illegible], adverteert mits dezen, dat hy commissie heeft bekomen op allerhande soort van BINNEN-en BUITENLANDSCHE EFFECTEN, als mede op RENTE-CERTIFICATEN en BONS van het SYNDICAAT, en werdende hy van zyne Principalen in staat gesteld, is om de hoogste koers te kunnen besteden. Bovengenoemde continueert ook in het wisselen en verwisselen van alle GOUDEN en ZILVEREN SPECIEN; recommandeert zich ook in [illegible] in het bezorgen van RUSSISCHE ROEBELS, [illegible] kleine provisie; en die genegen mogten zyn [illegible] te koopen of te verkoopen, zal met een halve stuiver [illegible] tie, zoo als de koers dan is, kunnen te regt komen. Ook heeft bovengenoemde Commissie bekoomen op oud Zilver, het welke na de hoogste Cours by hem kan worden gedebiteert. Dezelve recommandeert zich by ieder in differente KOOPMANSCHAPPEN; belooft eene prompte en civiele behandeling.

*** M. VAN HEYNINGEN BOSCH, se propose de vendre seulement PAR SOUSCRIPTION: REGISTRE CHRONOLOGIQUE des LOIS, DÉCRETS, AVIS des AUTORITÉS CONSTITUÉS et autres pièces intéressantes comprises dans la *Gazette du Département de l'Ems-Occidental*, dans la *Feuille d'Affiches* et dans le *Journal Politique* du dit *Département*, commençant le 2 Juillet et finissant le dernier Decembre 1811. Attendu que dans cet ouvrage on trouve, d'un regard, le *contenu* et la *date*, ainsi que le *numéro* des pièces, il ne peut être que très utile et même indispensable pour les différens Colléges, pour messieurs les Notaires, Avocats et tous les habitans. — Le prix est calculé à 4 sous de Hollande par Feuille.

*** M. VAN HEYNINGEN BOSCH denkt, alleen by INTEEKENING, uit te geven: TYDREKENKUNDIG REGISTER van de WETTEN, BESLUITEN, KENNISGEVINGEN der GECONSTITUEERDE MAGTEN en andere belangryke stukken, vervat in de *Courant* van het *Departement van de Wester Eems*, in het *Departementaal Advertentieblad*, en in het *Staatkundig Dagblad* van gezeide *Departement*, beginnende met den 2 July en eindigende (het 1ste stukje) met den laatsten December 1811. Dewyl in dit boekje, met een opslag van het oog, te zien is, de *kort-inhoud* en de *dagtekening* der stukken, als mede de *nommer*, in welke dezelve voorkomen, kan hetzelve voor de hooge en lage Collegien, de heeren Notarissen, Advocaten, en de ingezetenen niet wel anders dan nuttig en noodzakelyk zyn. — De prys wordt berekend naar 4 stuiv. per Blad.

*** Les Membres du Département ZUIDHORN, de la Societé *d'Utilité Publique*, sont tous priés instamment d'assister à l'Assemblée ordinaire, Lundi le 4 Mai 1812, à 5 heures du soir, dans la maison, dite *Oude Regthuis* à *Zuidhorn*, pour consulter sur les intérêts du dit Département; on arrêtera avec les présens.

J. E. WINTER, Secretaire.

*** De Leden van het Departement ZUIDHORN, der Maatschappy *Tot Nut van 't Algemeen*, worden allen instantelyk verzocht, om de gewone Vergadering by te wonen, op Maandag den 4 Mei 1812, des avonds om 5 uren, in het *Oude Regthuis* te *Zuidhorn*; zullende met de presenten worden besloten.

J. E. WINTER, Secretaris.

ANNONCES DE NAISSANCES, DE MARIAGES ET DE DECÈS.

*** Ma chère Epouse MARTHA SCHELTENS, est accouchée cette nuit, à une heure, très heureusement, d'une FILLE.

Groningue, le 26 Avril 1812. A. R. VAN HOUTEN.

*** Ma chère Epouse MARIE VAN PRAAGH, est accouchée aujourd'hui, d'un FILS.

Groningue, le 24 Avril 1812. M. LOEWE, Medicin.

*** [illegible] et

Groningue, le 25 Avril 1812. CATHARINA ELIZABETH SMIT.

*** Ce soir environ 6 heures décédoit, après une maladie violente de quelques jours, notre très chère Fille cadette, MARGUERITE JAQUELINE, dans la tendre jeunesse de dix mois passés.

Groningue, le 28 Avril 1812. HAITZEN HUISINGA. STIENTJE K. HUISINGA, née Brouwer.

*** Notre FILS cadet, né le 21 de ce mois, nous a été enlevé aujourd'hui par la mort.

Groningue, le 24 Avril 1812. N. OUDEMAN. H. W. F. J. OUDEMAN, née VAN BROECKHUISEN.

*** Notre Enfant unique, AREND, qui étoit chéri de tout le monde par son amabilité, nous a été enlevé par la mort, aujourd'hui, après une maladie de [illegible] jours; il ne nous fut permis que 15 mois d'avoir la jouissance de le posseder. Très affligés nous en donnons connaissance à nos parens et amis.

Groningue, le 24 Avril 1812. A. SCHOLTENS, Az. H. SCHOLTENS, née ZUIDEMA.

GEBOORTE- HUWELYKS- EN STERFBERIGTEN.

*** Heden nagt één uur, beviel myne geliefde Huisvrouw MARTHA SCHELTENS, zeer voorspoedig van eene welgeschapene DOCHTER.

Groningen, den 26 April 1812. A. R. VAN HOUTEN.

*** Heden verloste myne geliefde Echtgenote, [illegible] VAN PRAAGH, van een welgeschapen ZOON.

Groningen, den 24 April 1812. M. LOEWE, Med. Doct.

*** [illegible] HARM CREMER

Groningen, den 25 April 1812. en CATHARINA ELIZABETH SMIT.

*** Heden avond byna 6 uren overleed, na eene hevige ziekte van eenige dagen, ons zoo zeer geliefd jongste Dochtertje, [illegible] in den jeugdigen ouderdom van [illegible] maanden.

Groningen, den 28 April 1812. HAITZEN HUISINGA. STIENTJE K. HUISINGA, geb. Brouwer.

*** Ons jongste ZOONTJE, [illegible] dezer geboren, werd ons heden wederom door den dood ontrukt.

Groningen, den 24 April 1812. N. OUDEMAN. H. W. F. J. OUDEMAN, geb. VAN BROECKHUISEN.

*** Ons eenigst Kindje, [illegible] ne aanminnigheid, [illegible] ons heden, na eene ziekte van [illegible] dagen, door den dood ontnomen, slechts 15 maanden mogten wy ons in zyn bezit verblyden. Zeer bedroefd, geven wy hier van kennis aan vrienden en bekenden.

Groningen, den 24 April 1812. A. SCHOLTENS, H. SCHOLTENS, geb. ZUIDEMA.

NB. La taxe du *Pain de Seigle* et du *Sarrasin* du 27 courant de *Groningue*, n'a pas subi de changement.

NB. In de Zetting van het Roggenbrood en Boekweitenmeel van den 27 Maart, is geene verandering.

Te Groningen, by de Weduwe [illegible] ITSEMA, in de Oude Boteringe straat.